

Etats financiers

1. Bilan au 31 décembre 2000 (en dollars des Etats-Unis)

ACTIF	2000	1999
Actif circulant		
Disponibilités	2 326 415	2 637 527
Débiteurs :		
Donateurs	950 025	1 044 533
Personnel	382 296	177 948
Autres	777 405	902 768
Stocks	615 187	683 361
Charges comptabilisées d'avance	19 737	30 670
Total actif circulant	<u>5 071 065</u>	<u>5 476 807</u>
Immobilisations corporelles		
Immobilisations corporelles	8 855 580	8 439 522
Amortissements cumulés	(6 330 906)	(5 631 807)
Total immobilisations nettes	<u>2 524 674</u>	<u>2 807 715</u>
TOTAL ACTIF	<u>7 595 738</u>	<u>8 284 521</u>
PASSIF ET ACTIF NET		
Exigibilités à court terme		
Découverts bancaires	137 160	71 067
Créditeurs :		
Donateurs	2 976 460	3 875 936
Personnel	231 786	129 818
Autres	1 914 644	1 288 254
Provisions et charges à payer	1 096 192	1 024 696
Total exigibilités à court terme	<u>6 356 242</u>	<u>6 389 770</u>
Total passif	<u>6 356 242</u>	<u>6 389 770</u>
Actif net		
Actif net à usage non restreint	1 239 496	1 894 751
Total actif net	<u>1 239 496</u>	<u>1 894 751</u>
TOTAL PASSIF ET ACTIF NET	<u>7 595 738</u>	<u>8 284 522</u>

2. Etat des revenus et des dépenses par origine des fonds pour l'exercice clos au 31 décembre 1999 et 2000 (en dollars des Etats-Unis)

	Fonds à usage		2000	Total 1999
	non restreint	restreint		
REVENUS				
Dons et subventions	4 679 325	3 407 242	8 086 567	9 069 642
Contribution des pays membres dans le fonds d'exploitation	185 077		185 077	83 924
Contribution des pays membres dans le fonds de remplacement des immobilisations	112 821		112 851	
Transfert des immobilisations à usage restreint	112 857		112 857	
Autres revenus	293 024		293 024	399 778
TOTAL REVENUS	5 383 104	3 407 242	8 790 376	9 553 344
DEPENSES DE FONCTIONNEMENT				
Programmes de recherche	2 975 479	3 407 242	6 382 721	5 530 836
Dépenses administratives et générales	4 004 156		4 004 156	4 034 582
Total des dépenses brutes de fonctionnement	6 979 635	3 407 242	10 386 877	9 565 418
Récupération de charges indirectes	(1 188 731)		(1 187 868)	(258 498)
Total dépenses nettes de fonctionnement	5 790 904	3 407 242	9 199 009	9 306 920
EXCEDENT (DEFICIT) NET REVENUS SUR LES DEPENSES				
Changement en actif net	(407 800)		(407 800)	246 424
Alloué au fonds de remplacement des immobilisations de l'an passé				
Excédent (déficit) revenus nets sur les dépenses avant l'effet du changement des principes comptables	(407 800)		(407 800)	171 373
Annulation créance douteuse CIMMYT	(152 691)		(152 691)	
Effet cumulé du changement des principes comptables	1 799 987		1 799 987	1 723 378
Variation de l'actif net	1 239 496		1 239 496	1 894 751
Actif net en fin d'année	1 239 496		1 239 496	1 894 751
<i>POUR MEMOIRE</i>				
<i>Dépenses de fonctionnement</i>				
Frais de personnel	1 682 802		1 682 802	1 449 371
Fournitures et services	1 405 855		1 405 855	1 613 986
Transport	109 562		109 562	235 565
Dotations aux amortissements	805 937		805 937	735 660
Total charges de fonctionnement	4 004 156		4 004 156	4034 582

3. Subventions pour l'exercice clos au 31 décembre 2000 (en dollars des Etats-Unis)

SUBVENTION A USAGE NON RESTREINT	2000	1999
Belgique	162 069	115 796
Canada	470 212	468 133
Danemark	126 199	294 737
France*	141 000	89 455
Allemagne		328 940
Japon	654 340	1 584 382
Pays-Bas*	704 920	247 083
Norvège	255 807	279 641
Suède	336 344	442 938
Royaume-Uni*	268 434	260 720
USAID	250 000	250 000
Banque mondiale	1 310 000	2 150 000
Total unrestricted grants	4 679 325	6 511 825
TEMPORAIREMENT A USAGE RESTREINT		
Banque africaine de développement (Support institutionnel)	290 274	155 787
Canada (université Laval)	7 164	45 134
Canada (Projet FDCIC)	10 333	11 342
CFC/CBF SPIRIVWA	27 545	149 391
Danemark (Phytosanitaire & Semences)	144 391	24 107
Union européenne (Gestion cultures & ressources)	94 760	
France (Consortium bas-fonds)		87 337
France (Collaboration IRD)	3 800	
Fondation Gatsby (Installation d'endiguement)	31 520	30 708
Fondation Gatsby (Diffusion)	138 847	
GTZ (Projet azote du sol)		48 691
GTZ (Projet riz nord)	76 467	78 032
GTZ (Gestion améliorée des nutriments)	33 173	91 011
GTZ (Projet Hohenheim)	316 026	
FIDA (Projet RADORT)		132 984
FIDA (Projet PADS)	92 393	
Japon (Etudes post-doctorales)	26 212	41 120
Japon (Etude sur la qualité des grains)	68 034	40 381
Japon (Projet d'hybridation interspécifique)	307 572	427 000
Japon (Projet MAFF/ADRAO)	108 619	115 951
Japon (Projet RYMV)	151 491	
Japon (Projet pyriculariose)	40 468	

* Ces subventions sont destinées aux projets choisis dans l'Agenda approuvé du GCRAI pour l'ADRAO

TEMPORAIREMENT A USAGE RESTREINT (suite)

	2000	1999
Japon (Projet 1.3 Gestion des bassins versants)	200 000	
Japon (Projet 3.4 Technologies participatives)	200 000	
Pays-Bas (Consortium bas-fonds)		323 258
Norvège (Projet maladies transmissibles par vecteurs)		132 997
Norvège (Projet de formation)	12 867	46 745
Rockefeller (Projet culture d'anthères)	130 323	178 250
Rockefeller (Etudes post-doctorales)	45 125	5 978
UNDP- (Projet évaluation du matériel génétique)	26 001	13 999
UNDP/TCDC – Projet hybridation interspécifique (PHI) Phase II	117 350	
Royaume-Uni (Projet adventices)	25 480	15 851
Royaume-Uni (Projet RYMV CRF)	67 425	22 439
Royaume-Uni (Projet CRF dégradation sols)	33 342	27 128
Royaume-Uni (Projet de pré-germination semences)	7 135	14 343
Royaume-Uni (INGER-Afrique Phase II)	141 683	7 895
Royaume-Uni (Projet riz sauvage)	10 164	11 716
Royaume-Uni (Université de Wales)	20 434	19 400
Royaume-Uni (Pénétration des racines – université d'Aberdeen)	12 002	7 026
Royaume-Uni (DFID/HRI Project pyriculariose)	2 501	
USAID (Projet liaison avec Arkansas)		11 199
USAID (Projet réseau)	280 130	194 409
USAID (Projet diffusion de technologie en Afrique sub-saharienne)		2 732
USAID (Projet évaluation de l'impact)	100 000	
USAID (Projet e-mail en Afrique sub-saharienne)	6 192	43 477
Total subvention à usage restreint	<u>3 407 242</u>	<u>2 557 817</u>
TOTAL DES SUBVENTIONS	<u>8 086 567</u>	<u>9 069 642</u>

Conseil d'administration

Président

Just Faaland (Norvège)**
Lindsay Innes (Royaume-Uni)

Membres

Jacob Ayuk-Takem (Cameroun)
Mamadou Diomandé (Côte d'Ivoire)
Ryuichi Ishii (Japon)
Diana McLean (Canada)
Richard Musangi (Kenya)
Edwin Price (Etats-Unis)*
Dunstan C.S. Spencer (Sierra Leone)*

Membre Ex-officio : Directeur général, ADRAO

Kanayo F. Nwanze (Nigeria)

* Arrivé en 2000

** Mandat terminé en 2000

Cadres de l'ADRAO et chercheurs d'institutions coopérantes

Bureau du Directeur général

Kanayo F. Nwanze
P.-Justin Kouka
Adrian Q. Labor
Nko Umoren**
Guézi Norberte Zézé

Directeur général
Assistant exécutif du Directeur général
Responsable des technologies de l'information et de la communication (CRDI)
Auditrice interne
Assistante de relations publiques

Division de l'administration et des finances

Michael F. Goon**
Timothy L. Bertotti*
Jean-Baptiste Adjovi*
Bola Andrews**
Antoinette Baroan**
Chitti Babu Buyyala
Gabriel Dao
Vincent Elegbo**
Mark Etsibah
Guétin Gogbé*
Casimir Grouto**
Stanislas Hachemé*
Gilbert Kato
George Maina
Olusegun Olubowale
Gaston Sangaré

Directeur général chargé de l'administration et des finances
Directeur par intérim de l'administration et des finances
Comptable principal (contrôle budgétaire & projets)
Chargé des services administratifs et de sécurité
Chef du personnel
Chef des opérations
Responsable par intérim des ressources humaines et des services administratifs
Responsable du garage
Comptable principal
Responsable des achats & approvisionnements
Responsable des services d'entretien
Chargé des services administratifs de services logistiques
Chef du transport
Chef des Finances
Comptable principal
Régisseur de la ferme expérimentale

Division des programmes

Amir Kassam**
Monty P. Jones
Willem A. Stoop*
Frank Abamu
Mark Abekoe**
Abdoulaye Adam
Godwin Akpokodje*
Aliou Diagne*
Alassane Diallo
Sitapha Diatta
Olaf Erenstein*

Directeur général adjoint chargé des programmes
Directeur adjoint du programme riz pluvial
Codirecteur par intérim de recherche
Agronome/modélisation des cultures (université de Laval)
Pédologue (chercheur-visiteur)
Biométricien
Economiste analyse des politiques (chercheur-visiteur, Nigeria)
Economiste évaluation de l'impact
Documentaliste
Pédologue
Economiste de la production

Koichi Futakuchi
Robert Guei
Assétou Kanouté*
Mohamed Kebbeh*
Frédéric Lançon

Aboubacar Madougou*
Guy Manners
Kouamé Miézan
Augustin Munyemana*
Marie-Noëlle Ndjiondjop
Francis Nwilene
Olumuyiwa Osiname
Kanwar L. Sahrawat
Fassouma Sanogo
Yacouba Séré
Mémouna Sidi-Touré**
Brent Simpson**
Aïssata Sylla
Thomas Teuscher**
Marco Wopereis
N'guessan Yoboué*

Chercheurs d'institutions coopérantes

Alain Audebert
Olivier Briët
Marie-Josèphe Dugué*
Pierrick Fraval*
Stephan Häfele
Wilfried Hundertmark**
Jean-Yves Jamin**
David E. Johnson**
Rebecca Kent
Hla Myint*
Takeshi Sakurai
Satoshi Tobita
Petrus van Asten
Hideo Watanabe**
Myra Wopereis-Pura*

Eco-physiologiste des cultures
Coordinateur INGER-Afrique
Transfert de technologies (chercheuse-visiteuse)
Economiste de la production (Sahel)
Economiste analyse des politiques
Chef en charge du Programme des politiques et de développement rizicoles
Traducteur
Responsable de l'information
Chef du Programme riz irrigué (Sahel)
Développement de technologies participatives (Nigeria)
Biologiste moléculaire
Entomologiste
Coordinateur par intérim, station de l'ADRAO (Nigeria)
Chimiste des sols
Traducteur
Pathologiste
Traductrice
Chef du programme développement de systèmes et transfert de technologies
Assistante de publication assistée par ordinateur
Coordinateur du projet santé humaine
Agronome (Irrigation Sahel)**/gestion des ressources naturelles (Siège, DGIS)*
Chercheur en ressources génétiques (chercheur-visiteur)

Physiologiste (CIRAD)
Entomologiste médicale associé (DGIS)
Coordinatrice du Consortium bas-fonds régional (Coopération française)
Economiste gestion de l'eau (Sahel, IWMI/Cemagref)
Agronome associé (Sahel, GTZ)
Spécialiste gestion de l'eau (IWMI)
Coordinateur du Consortium bas-fonds régional (Coopération française)
Malherbologiste (NRI)
Malherbologiste (DFID/NRI)
Analyse des données et d'information (UNV)
Economiste agricole (JIRCAS)
Physiologiste/Biologiste moléculaire (JIRCAS)
Pédologue associé (Sahel, DGIS)
Spécialiste qualité de grains (JICA)
Responsable de transfert de technologies (UNV)

* Arrivé en 2000

** Parti en 2000

Chercheurs-visiteurs

LE PROGRAMME de chercheurs-visiteurs a été initié en 1998 dans le but de permettre à des chercheurs des SNRA d'être détachés à l'une des stations de l'ADRAO et d'y travailler comme membre à part entière d'une équipe. Les postes sont ouverts aux chercheurs travaillant à temps plein dans les programmes nationaux. Ils doivent être nommés par leur institution. Pendant le détachement, qui peut aller jusqu'à un an, les chercheurs-visiteurs sont membres à part entière des équipes interdisciplinaires de l'ADRAO et impliqués dans toutes les activités quotidiennes de l'Association.

Les chercheurs-visiteurs apportent une énergie nouvelle et permettent un autre regard sur le programme de l'ADRAO et, nous l'espérons, ramènent quelque chose à leur programme national à la fin de leur séjour à l'ADRAO. En 2000, deux chercheurs-visiteurs terminaient leur période de détachement au moment où trois autres arrivaient.

Mark Abekoe est professeur à l'université du Ghana, Legon, Accra, dans le département des sciences du sol. Il est resté à ADRAO de juillet 1999 à juin 2000 comme agronome des sols. Il a travaillé sur l'adsorption – désorption du phosphore et les fractions P dans les sols ouest africains. Sept sols de la région forestière humide de trois pays ont été étudiés. Les résultats ont montré que les sols ont des demandes en P largement différentes à cause de la différence dans leurs caractéristiques d'adsorption et de désorption. Les différents sols nécessitent donc différents régimes de gestion en termes d'application d'engrais (beaucoup ou peu d'applications, grandes ou petites doses). Son travail de recherche a aussi couvert la gestion intégrée des éléments nutritifs (mélange de différents résidus de cultures avec le phosphate naturel) pour améliorer la production de riz. La prise de phosphore par le riz était plus grande avec un mélange résidus de cultures plus phosphate naturel qu'avec le phosphate naturel, uniquement. Entre-temps, l'ADRAO continue à développer des variétés adaptées à un

faible niveau de P, en tant que composante majeure de l'amélioration de la production dans la zone forestière humide.

Godwin Akpokodje est un chercheur universitaire du *Nigerian Institute of Social and Economic Research*, (NISER), Ibadan, où il a contribué à plusieurs études sur la politique agricole nigériane en relation avec les institutions régionales et internationales. Il a été détaché dans notre station au Nigeria (basé au siège de l'IITA à Ibadan) comme économiste des politiques, depuis novembre 2000. Il mène une étude sur les changements historiques et récents dans la politique rizicole du Nigeria et leur impact sur la production de riz au Nigeria.

Assétou Kanouté est enseignante-chercheuse à l'Institut polytechnique rural de Katibougou au Mali. Elle est écologiste, gestion des parcours et dispose d'une bonne expérience de travail avec les ONG et les organisations à la base, surtout les groupements féminins ruraux. Elle est arrivée à l'ADRAO en février 2000, pour se joindre à l'équipe transfert de technologies avec un intérêt particulier pour les partenariats. Elle a contribué à une évaluation des mécanismes traditionnels d'échange de semences dans trois sites clés en Côte d'Ivoire et à l'évaluation participative de légumineuses dans les mêmes sites. Avec le coordinateur PTD, elle a organisé les premiers ateliers de

planification de la riziculture dans deux états du Nigeria (Ogun et Kogi) et au Bénin. Assétou a aussi organisé l'atelier des ONG ivoiriennes à l'ADRAO (« L'année en revue » de ce rapport) et initié une enquête socio-économique sur les systèmes financiers dans l'état d'Ogun. Elle a initié un annuaire des ONG ivoiriennes et avec l'économiste de la production, a représenté l'ADRAO à un atelier genre et diversité au Kenya. Elle a également commencé une étude socio-économique sur les contraintes et opportunités des systèmes de production de riz dans quatre régions de la Côte d'Ivoire.

Mohammed Kebbeh était chercheur principal en agro-économie au *National Agricultural Research Institute* (NARI) de la Gambie. Il a rejoint l'équipe de l'ADRAO-Sahel en juin 1999, comme économiste de la production avec trois thèmes majeurs de recherche : évaluation des perceptions paysannes (et autres acteurs du secteur riz irrigué) sur la performance de la batteuse-vanneuse au Burkina Faso et au Mali ; évaluation des facteurs socio-économiques qui affectent le rendement et la productivité du riz irrigué dans la vallée du fleuve Sénégal au niveau paysan ; et conduite d'études de caractérisation aux

niveaux micro et parcelle dans la vallée du fleuve Sénégal. Plusieurs résultats des deux derniers domaines sont présentés dans ce rapport (« Gestion intégrée des cultures : pour une diffusion à grande échelle dans les champs paysans »).

N'guessan Yoboué est enseignant-chercheur au Département de l'agriculture et des ressources animales de l'Institut national polytechnique Houphouët-Boigny (INP-HB), à Yamoussoukro, en Côte d'Ivoire. Il est biologiste et agronome, spécialisé dans la génétique et l'amélioration des plantes, avec un accent particulier sur les ressources génétiques. Il a rejoint l'Unité des ressources génétiques à l'ADRAO, en juin 2000, pour évaluer l'impact des nouvelles variétés de riz sur les paysans (impact économique, sur le bien-être général et sur la réduction de la pauvreté), l'effet des variétés introduites sur la diversité du riz au niveau de l'exploitation et pour caractériser le niveau actuel de la biodiversité du riz au niveau des champs. Le premier aspect du travail est de collecter les ressources génétiques dans les champs, de comparer leur utilisation avec celle des variétés améliorées et plus tard le matériel collecté sera caractérisé à l'ADRAO.